



# Russian Conjugation: Acquisition and Evolutive Change

Henning Andersen – University of Copenhagen

Linguistica Storica 2010/2011

Sabrina Piccinin

# Premessa

Grammatica interna del parlante intesa come sistema composito formato da:

1. struttura di base
2. sistema di regole aggiuntivo che rende conto delle norme d'uso della lingua, dove queste non siano direttamente derivabili dalle relazioni costituenti la struttura di base

# Premessa

Attività dell'apprendente:

- a) formazione di un sistema di relazioni che costituisca il nucleo della sua competenza linguistica (comprendente ciò che è motivato e produttivo nella lingua);
- b) formulazione di regole adattive che conformino la sua lingua alle norme d'uso della comunità linguistica.

Forme devianti nella lingua dei bambini interpretate come:

- a) ipotesi formulate riguardo alla struttura base della lingua;
- b) formazione di regole di adattamento inadeguate.

# Premessa

- I dati diacronici sono interpretati come attestazione delle innovazioni strutturali o di innovazioni nel campo delle regole di adattamento.
- Le innovazioni che deviano dalle norme stabilite sono considerate testimonianza del sistema di base in un dato momento.
- Le tendenze di lungo periodo possono essere considerate come graduale modificazione delle norme, attraverso cui queste sono rese più conformi alla struttura della lingua.

# Il processo di troncamento morfofonemico nella coniugazione russa (Jakobson 1948)

La maggioranza dei verbi russi presenta un'alternanza tra due temi verbali:

- **tema prevocalico:** terminante in consonante (prima della desinenza iniziante con vocale o con alternanza  $\emptyset$ )
- **tema preconsonantico:** terminante in vocale (prima della desinenza iniziante con consonante)

# Il processo di troncamento morfofonemico nella coniugazione russa (Jakobson 1948)

Verbi con tema prevocalico più lungo:

Infinito	Pass. Masc.	Pres. 3 pl.	Imperativo	
zná --t'	zná--l	znáj--ut	znáj--∅	sapere
stá--t'	stá--l	stán--ut	stán'--∅	diventare
ží--t'	ží--l	živ--út	živ'--í	vivere

Generalizzazione: C → ∅ / \_ -C

# Il processo di troncamento morfofonemico nella coniugazione russa (Jakobson 1948)

Verbi con tema preconsonantico più lungo:

Infinito	Pass. Masc.	Pres. 3 pl.	Imperativo	
stáv'i--t'	stáv'i--l	stáv'--at	stáv'--∅	mettere
s'id'é--t	s'id'é--l	s'id'--át	s'id'--í	stare seduto
p'isá--t'	p'isá--l	p'iš--ut	p'iš--í	scrivere

Generalizzazione:  $V \rightarrow \emptyset / \_ - \left\{ \begin{array}{c} V \\ \emptyset \end{array} \right\}$

# Il processo di troncamento morfofonemico nella coniugazione russa (Jakobson 1948)

Jakobson combina le due generalizzazioni in un solo processo morfofonemico condizionato fonologicamente (**troncamento**).

Qual è la forma sottostante primaria, il tema dell'infinito o quello del presente?

Per ogni verbo russo il tema di base (**full-stem**) è da considerarsi la forma da cui l'altra può essere derivata (tramite troncamento).

Sono quindi full-stems :

znáj-- stán-- živ-- stáv'i-- s'id'é-- p'isa--



Tale descrizione corrisponde alla concezione di questa alternanza da parte dei parlanti?

## Dati considerati

- Differenze nella coniugazione di alcuni verbi tra russo antico e russo moderno e suoi dialetti
- Forme devianti nella lingua dei bambini (interpretate come testimonianza delle regole formulate dall'apprendente nell'acquisizione del sistema morfofonemico del verbo russo)
- Variazione stilistica tra forme alternanti di alcuni verbi nel russo contemporaneo standard (CSR) (riflettente un mutamento in corso)

## Dati storici

Ipotesi che le varianti del tema verbale siano prodotte per troncamento nel russo antico come nel russo moderno:

- ci sono state innovazioni nel segmento finale del tema di alcuni verbi (nel russo standard e nei dialetti);
- la maggior parte di tali innovazioni sono consistite nell'aggiunta di una vocale o di una consonante per formare rispettivamente un tema preconsonantico o uno prevocalico.

# Innovazioni nel segmento finale del tema in Russo Contemporaneo Standard e nei dialetti russi

<b>Forma storicamente attesa</b>	<b>Nuovo tema preconsonantico (aggiunta di V)</b>	<b>Nuovo tema prevocalico (aggiunta di C)</b>	
žá--t'	žmá--t'		stringere
žm--út	žm--út		
dú--t'	dmá--t'	dú--t'	respirare
dm--út	dm--út	dúj--ut	
žé--č	žgá--t'	žgá--t'	bruciare
žg--út	žg--út	žgáj--ut	
jéxa--t'		jéxa--t'	andare (con un mezzo)
jéd--ut		jéxaj--ut	
davá--t'		davá--t'	dare
daj--út		daváj--ut	

# Conclusioni tratte dai dati storici

- Le innovazioni prodotte tramite cancellazione di parte del segmento del tema

[es. nuovo tema preconsonantico formato tramite cancellazione di consonante:

sm'ejá--t'sa / sm'ej--útsa → sm'é--t'sa / sm'ej--útsa (ridere)]

sono poche se si presuppone che una regola di troncamento sia stata produttiva attraverso lo sviluppo storico della lingua.

- I dati storici non sembrano confermare l'ipotesi del troncamento (ma nemmeno confutarla chiaramente).
- Parlanti con tale regola nel loro sistema morfofonemico potrebbero essere portati a interpretare i temi di verbi poco familiari come prodotti da troncamento e presupporre una forma sottostante più lunga (potrebbero esserci quindi entrambe le regole di aggiunta e cancellazione di segmento oppure l'una o l'altra insieme alla strategia con l'effetto opposto).

## Dati acquisizionali

Gvozdev (1949) - studio sulle forme devianti dalle norme della lingua nella parlata dei bambini: dal punto di vista dei temi preconsonantici e prevocalici si osserva che l'aggiunta di un segmento è utilizzata in misura maggiore rispetto alla cancellazione di segmento.

### **Infinito formato da tema prevocalico tramite aggiunta di V**

Forma deviante	Forma normale	Tema prevocalico	
dad'ít'	dá--t'	dad--út	dare
upad'ít'	upá--st'	upad--út	cadere

### **Preterito formato da tema prevocalico tramite aggiunta di V**

Forma deviante	Forma normale	Tema prevocalico	
grábl'ila	gráb'i--l-a	grábl'--u	saccheggiare
glóxn'il	glóxn--l	glóxn--ut	diventare sordo

### **Infinito formato da tema prevocalico tramite cancellazione di C**

Forma deviante	Forma normale	Tema prevocalico	
r'isút'	r'isová--t'	r'isúj--ut	disegnare

### **Preterito formato da tema prevocalico tramite cancellazione di C**

Forma deviante	Forma normale	Tema prevocalico	
pl'úl	pl'evá--l	pl'uj--út	sputare

### Presente formato da tema preconsonantico tramite aggiunta di j

Forma deviante	Forma normale	Tema preconsonantico	
p'isáju	p'iš--ú	p'isá--t'	scrivere
daváju	daj--ú	davá--t'	dare

### Imperativo formato da tema preconsonantico tramite aggiunta di j

Forma deviante	Forma normale	Tema preconsonantico	
p'isáj	p'iš--í	p'isá--t'	scrivere
nar'isováj	nar'isúj--ø	nar'isová--t'	disegnare

### Presente formato da tema preconsonantico tramite cancellazione di V

Forma deviante	Forma normale	Tema preconsonantico	
st'erú	sotr--ú	st'er'é--t'	cancellare
nan'ím	najm'--óm	nan'á--t'	affittare

### Imperativo formato da tema preconsonantico tramite cancellazione di V

Forma deviante	Forma normale	Tema preconsonantico	
tróg	trógaj--ø	tróga--t'	toccare
pór'	por'--í	poró--t'	scucire

# Osservazioni sui dati acquisizionali

- 1) L'aggiunta di segmento è la procedura più utilizzata per derivare nuovi temi verbali.
- 2) Tra i due modi di formazione del tema preconsonantico, l'aggiunta di vocale è ben attestato (cessa di essere utilizzato verso l'età di tre anni); i casi di cancellazione di consonante sono invece sporadici.
- 3) Tra i due modi di formazione del tema prevocalico entrambi i modelli di aggiunta di **j** e cancellazione di vocale sono ben affermati (quest'ultimo appreso più tardi rispetto al primo).

# Conclusioni tratte dai dati acquisizionali

- Questi dati non supportano l'ipotesi del troncamento di Jakobson.
- Mostrano che le innovazioni storiche (sezione precedente) possono nascere come risultato di una procedura dell'apprendente di derivazione di nuovi temi tramite aggiunta di segmento.
- Suggestiscono che l'apprendente può padroneggiare l'alternanza del segmento finale del tema tramite una combinazione di due regole: aggiunta di **j** e cancellazione di vocale.
- La combinazione di queste due regole permetterebbe di derivare tutte le forme verbali dal tema dell'infinito.

## Variazione stilistica

Nel russo standard alcuni verbi con tema preconsontico in **a** occorrono più o meno liberamente con due varianti di tema prevocalico:

- una forma più breve (apparentemente formata per cancellazione di vocale)
- una forma più lunga (apparentemente formata per aggiunta di **j**)

dv'ígat' (muovere), maxát' (agitare), metát' (lanciare)  
pl'eskát' (spruzzare), glodát' (rosicchiare)

# Variazione stilistica

Infinito	dv'íga--t'		maxá--t'	
Pass. Masc.	dv'íga--l		maxá--l	
Pres. 3 pl.	dv'íž--ut	dv'ígaj--ut	máš--ut	maxáj--ut
Imperativo		dv'ígaj--∅	maš--í	maxáj--∅
Gerundio		dv'ígaj--a	maš--á	maxáj--a
Part. Pres.Att.		dv'ígaj--uščij	máš--uščij	maxáj--uščij

# Distribuzione

- Distinzione (1) uso colloquiale - (2) uso formale: in (1) le forme brevi sono utilizzate in senso più astratto o figurativo, mentre quelle più lunghe in senso concreto o letterale; in (2) tale distinzione si neutralizza a vantaggio delle forme brevi.
- Variabili sociolinguistiche (età e livello di istruzione): forme brevi utilizzate da parlanti più anziani e da quelli maggiormente educati; forme lunghe da parlanti più giovani e da quelli con livello di educazione più basso.
- Non tutte le forme grammaticali possono essere formate dal tema più breve.

## Osservazioni

Tale situazione sembra riflettere un mutamento in corso:

- questa stessa variazione caratterizzava nel 1700-1800 verbi che ora presentano solo il tema prevocalico in j;
- il mutamento di verbi dal tipo p'isát' (tema prevocalico p'iš-) al tipo znát' (tema prevocalico znáj-) si è verificato durante tutta la storia attestata del russo.

## Conclusioni tratte dai dati sulla variazione stilistica

- Dati incompatibili con l'ipotesi di un full-stem per ogni verbo e variante prodotta per troncamento.
- Proposta dell'esistenza di due full-stem per i verbi come *dv'ígat'* per mantenere l'ipotesi del troncamento.
- Alternativa: tema dell'infinito come tema di base, con due procedure per derivare il tema prevocalico: (1) cancellazione di vocale (2) aggiunta di *j*.

# Conclusioni

- I dati presentati indicano che i parlanti concepiscono l'alternanza del tema verbale tramite una combinazione di regole (aggiunta di segmento e cancellazione di segmento).
- Il mutamento in corso (passaggio da un pattern non produttivo a uno più produttivo) è riflesso nella lingua dei bambini (pattern produttivo acquisito prima di quello non produttivo, derivato successivamente per meccanismi di adattamento).
- La preferenza per la procedura di aggiunta di segmento è evidenziata anche nei dati storici.
- Tale preferenza può essere conseguenza di una strategia di apprendimento che mantiene quanto più materiale fonologico possibile dai temi verbali noti nella derivazione di nuovi temi.